

空海学术体系的范畴研究

王益鸣 著



广东优秀哲学社会科学著作出版基金资助项目



，东人民出版社

空海学术体系的范畴研究

王益鸣 著



广东优秀哲学社会科学著作出版基金资助项目

广东人民出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

空海学术体系的范畴研究/王益鸣著. —广州: 广东人民出版社, 2005. 9

广东优秀哲学社会科学著作出版基金资助项目

ISBN 7-218-05016-6

I. 空… II. 王… III. 空海 (774~835) -佛教-文学-思想-研究 IV. B949.931.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 010367 号

责任编辑	何燕屏
封面设计	张力平
版式设计	方楚涓
责任技编	孔洁贞
出版发行	广东人民出版社
印 刷	佛山市浩文彩色印刷有限公司
开 本	787 毫米×1092 毫米 1/16
印 张	25.5
插 页	1
字 数	300 千
版 次	2005 年 9 月第 1 版 2005 年 9 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 7-218-05016-6/B·166
定 价	51.00 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与出版社(020-83795749)联系调换。

(售书热线 020-83780517 020-83794727)

广东优秀哲学社会科学著作出版基金管理委员会

主任：朱小丹

副主任：蒋 斌 陈俊年

委员（以姓氏笔画为序）：

朱仲南 刘 蔚 李子彪 张小杰
苏立功 陈海烈 金炳亮 黄尚立
曾少华 颜泽贤

广东优秀哲学社会科学著作出版基金评审委员会

主任：颜泽贤

副主任：梁桂全 蒋述卓 李 萍 王国健

委员（以姓氏笔画为序）：

王仲兴 王利文 田 丰 叶汝贤
刘少波 张小杰 李恒瑞 李新家
陈长琦 陈海烈 陈鸿宇 苏立功
肖海明 陆家骝 罗必良 金炳亮
唐钰明 黄尚立 扈中平 蔡 禾
廖小健

空海學術體系之範疇研究

王氏嘉勳題



王益鸣著《空海学术体系的 范畴研究》序文

严绍璿

空海和尚是八、九世纪时代日本文化史上一个伟大的存在。他在佛学、文学、语言学、文字学和书法艺术诸领域中，都有杰出的贡献。这里所说的“贡献”，不是指一般的业绩，而是指空海和尚在这些领域中的活动及其成果，其后影响着整个日本民族文明史的进程。我国学术界的前辈学者，已经注意到了空海学术的意义和价值，已有若干的论著为此进行了阐述和考辨。但是这些研究几乎都集中在空海和尚的文学理论方面，主要是对他的著作之一的《文镜秘府论》进行了多层面综合性考察，至于对空海和尚在其他文化领域的学术成果，至今只见有零星的报告，还未见有系统的表述。

王益鸣博士长期从事“空海学术”的研究，他对空海和尚的认知，虽然最初也是从《文镜秘府论》出发的，但他能够以更为宽广的视野注视“空海学术”的整体，在多学科的综合思索与考量中，立足于文化与文学发生学的基本立场，把空海和尚在诸领域的学术活动和学术业绩融会贯通，从中提炼出对“空海学术”具有整体性统摄意义的“学术范畴”。以这些“学术范畴”作为主脑，考释其源流

和组成，探究其内涵，阐明其学术意义，从而以“空海学术”的核心部位作为观察基点，力图从整体上和综合中阐明空海和尚学术的基本框架和学术的基本价值。由这样的构思撰著而成的《空海学术体系的范畴研究》，无论是在日本的“空海研究”中，还是在中国的“日本古代文化研究”中，以及在更加广泛的世界范围内的“日本学”中，都具有独特的学术价值，有着相当的积极意义。

空海和尚的学术本身兼及梵汉日朝四个文化系统，学识涉及佛学、文学、语言、文字、书道等领域。其中如文学，还可细分为创作和理论两大部分；而创作中，又有“汉文作品”与“和文作品”。由于空海和尚学术积累是这样的丰厚，从而对研究者展开关于“空海学术”的研究提出了极为严重的挑战。王益鸣博士以十数年之功，对空海学术的“范畴”进行了考释。在阐述这些范畴时，作者注意到了把原典文本作为阐述的基础，又以东亚文化作为广阔的背景，材料宏富，论证精当。其中，像对“曼荼罗”、“真言与妄语”、“声字与实相”等的考释与阐述，皆发前人之未发，对理解空海的学术和阐述这一学术的价值，我以为是极有意义的。

我认识王益鸣博士已近十年。当他在我国北京日本学研究中心（设在北京外国语大学内）攻读硕士课程时，我开始在这个研究中心教授“日本文化”课程。他对日本空海和尚学术的兴趣使我对这个学生有了一份特别的关注。因为在我国学术的总体氛围中，急功近利和立竿见影的心态正严重冲击着“日本学”领域，许多学生对于基础性学术缺乏作为学者的应有的认知和兴趣。我觉得王益鸣能够对像空海学术这样一种长久影响着日本国民精神的文化形态予以注目并因此而引发兴趣，真是难能可贵的了。后来他被派遣到日本进行学术研修，在早稻田大学文学部得到田中隆昭（1934—2004年）教授的指导。田中教授对于日

本平安时代文化和文学的研究，其业绩蜚声当代日本学界，并广为国际“日本学”界所知晓。1992年和1993年，田中隆昭教授和我共同任职于日本宫城女子大学日本文学专业。他讲授日本平安文学，我讲授日本神话文学，相得益彰，很是欢快。王益鸣在田中的指导下，对空海学术的把握有了重大提升。上世纪90年代后期，王益鸣从中山大学任上到北京大学比较文学与比较文化研究所攻读“东亚文化与文学关系”研究方向的博士课程，以“空海研究”为博士论文的核心。数年间他完全沉浸在学术课题之中，几乎到了“只知有空海，不知有他物”的地步。期间有一个很有意思的插曲：当年博士政治课程的作业题目为“试用马克思主义的观点分析当前的社会问题”。不久，政治课的主讲先生与我通了电话，对我说，贵所的王益鸣写了一篇很长的关于当前学术界在空海研究中的几个问题的分析。他特别问我：“请问严先生，这空海是什么？”政治学教授是很宽厚的，在我向他表示歉意后，他说：“这个学生真是‘只知有空海，不知有他物’了。我得承认他竟是这样地一门心思。我不算他零分，请他重新写一个报告，学者也还要关心国计民生啊！”王益鸣对我说：“题目不是要求对当前问题进行分析吗，我就分析了研究课题中的问题了啊！”

这就是我认识的王益鸣。

现在，他的著作《空海学术的范畴研究》即将付梓公刊，回想王益鸣学术成长的步履，真是感慨万千。一个有志于学术的青年，在十余年的学术煎熬中，终于成为我国日本学领域中关于“空海学术”的具有发言权的研究者，而本书将作为在这一领域中展现王益鸣自身的学术智慧而贡献于有兴趣的读者面前。

我作为王益鸣博士学位论文的指导教师，感谢广东省哲学社会科学基金会的睿智，他们把本书确定为社科规划项目而资助出版，感谢广东人民出版社的编辑以自己辛勤

的劳作，使本书得以获得现在这样清新的面容与读者见面。当本书出版的时候，作者王益鸣博士即将前往空海学术的主要诞生地日本高野山——他应日本高野山大学的邀请，将在峰峦叠嶂、树木高耸蔽云、流水淙淙而人影寥然的佛教密宗大本山开始新一轮的“空海研究”。

我有机会先期读到了王益鸣博士的这部著作，联想到他学术形成与发展的轨迹，有感于斯，写了上面的这些话。感谢王益鸣博士把它作为了序文。

2005年6月吉日，写于北京大学蓝旗营跬步斋

序文作者严绍澍

北京大学一级教授 北京大学比较文学与比较文化研究所所长

中国社会科学院比较文学研究中心 顾问

中国社会科学院中日社会文化研究中心 顾问

日本早稻田大学文学部古代文学比较文学研究所在职客座教授

本书摘要

在我们研究国与国之间所存在的文学及文化关系时，空海是一个比较具有典型意义的研究对象。学术研究不应该仅仅限于一隅，如傅璇琮等学者的比较成功的研究，就很能说明问题。我们今天探讨唐代的密宗以及武周造字等问题时，如将空海纳入我们的视野，将会有助于解决这些学术难题。

本书的研究方法，既重视训诂学及原典实证的方法，同时也注意文艺学、美学的视角，在此基础上进行范畴研究。重视训诂学及原典实证的方法，能充分吸收前修时贤的研究成果，也能保证作为有自我特色之研究所需要的论据；文艺学、美学的视角，其目的则在于可通过新的方法论，立足于较为宽广的视野，而不局限于训诂学式的研究方法。

然而，本书更主要地是采用范畴研究。因此本书的结构也就与其他许多著述有所不同，它不是以一个人或一篇文章、一部著作作为研究对象，而是以界定概念范畴的方式，遴选出有意义的概念范畴加以研究。这样的做法，可以打破只以一个人或一篇文章、一部著作作为研究对象的孤立状态，对一对（也有单个的）概念范畴进行各个层面的细微的考虑，并涉及相关部分，从而贯通空海学术体系的各个部分，并凸显之以清楚地展示在读者面前。本书分绪论、

正论两部分。正论首先为曼荼罗、语言的观念与文字的创造、伊吕波歌与五十音图等对其有关佛教内容的研究；其次包括“文”的观念、声律论、诗病论、对偶论、书法理论等章。比较有创新的内容，大体如在表现的问题上，从“真言与妄语”、“声字与实相”来把握其语言论，突破习见的“言意之辨”；研究曼荼罗时，与印度、中国、日本的星宿信仰联系，分析《宿曜经》等和空海《三教指归》的星宿信仰中，不为人瞩目的佛教星宿信仰受到道教星宿信仰影响的过程及原因；将诗病论与空海之前的日本的歌病论联系，找到比《文镜秘府论》更古的文献，探讨“八病”说；通过对于杂体书法理论、梵书等多方面的研究，揭示出其书法理论的独特性。

总之，目的在于力图在汲取前辈学者的成果的同时，使自己的空海研究更具深度、广度，挖掘未为人所发和注意不够的内容，并尽可能地贯通空海学术里的内外之学。

关键词：空海、学术、范畴、真言、曼荼罗

『空海学術体系の範疇的研究』 の要旨

われわれは、国と国との間に存在された文学及び文化の関係を研究する場合、空海がもっとも典型的な意義をもつ研究対象の一つだと言えよう。従って、日本研究という一隅のみに限らずに、傅璇琮のような学者のより成功した研究は、よくこの類の問題を説明できる例であろう。今日、われわれは、唐代の密宗及び則天文字などを問題にして検討する際に、空海を研究の視野に納めるならば、これらの学術難題を解決する助力となるのであろう。

拙著の研究方法としては、訓詁学的方法と原典実証的な方法を共に重要視すると同時に、文芸学・審美学的な視角にも注意しなければならない。これらに基づいて範疇的な研究を行なう。訓詁学と原典実証を重要視する方法は、前修時賢（先達）の研究成果をよく吸収しながら、また自分の特有な特色のある研究に対して必要な論拠も保証できよう。文芸学・審美学的な視角を必要とする目的は、即ち新しい方法論によってより広い視野に立つ一方、訓詁学的方法に拘らない。

しかし、拙著では主に範疇的研究法を採ろうと考えている。そのため、拙著の構成も他の多くの論文とは違

い、一人そのもの、一篇の文章、或いは一部の著作を研究の対象にするものではなく、概念と範疇を選定する方式により、有意義的な概念と範疇を選定して研究するのである。このようなやり方によってこそ、はじめて只だ一人か一篇の文章か一部の著作かを研究対象にする孤立的な状態を打ち破られ、一対とした（対にならないものもある）概念と範疇に対して、各次元で微細的な考量を行いながら、他の関連部分にも論及することによって、学術体系の各部分を貫通し、それらを際立たせてはつきりと読者の面前に展示しなければならない。拙著は緒論と正論との部分に分けられるが、正論には先ず曼荼羅、言語の概念と文字の創造、伊呂波歌と五十音図などが空海の仏教に関する内容に対しての研究である。其の次ぎには、「文」についての概念や聲律論や詩病論や對偶論や書道理論などの章がある。比較的に創見と視されるべきものは、たとえば、表現の問題を研究する場合、「真言と妄語」と「聲字と実相」から空海の言語論を捉えようとして、よく見られる「言意の辨」の限界を乗り越えようとする。曼荼羅を研究するに当たって、印度・中国・日本の星宿信仰と関連を付けて、『宿曜經』などと空海の『三教指帰』にある星宿信仰において未だ注目されていない仏教の星宿信仰が道教の星宿信仰から影響を受けた過程や原因などを分析してみる。詩病論と空海以前（空海に至って）の日本の歌病論と関連付け、『文鏡秘府論』よりもっと古い文献を発見することによって、「八病」説を検討するつもりである。雑体に関する書論などの多面的研究を通して、空海書論の獨特性を明らかにしたい。

要するに、拙著の目的は前修時賢（先達）の研究成果をよく吸収すると同時に、自分の空海研究をもより深くより広く上達させたい。また、未だ他人に言及されて

いない、或いは無視されている内容を掘り出して、そしてなるべく空海学術における内外の学を貫通しようと考えている。

キーワード：空海 学術 範疇 真言 曼荼羅

On the Category Research of KuKai's Scholarship

Abstract

While making a research towards the relationship between the literature and culture in different countries, I'd like to concentrate on the typical researching object——Ku-kai, the well-known Japanese master. In this way, we should follow this successful model devoted by certain learned persons as Fu Xuan cong to enlarge the professional scale of the Japanese issues of propositions.

Today while discussing the Mi Zong (Guhyayāna, 密宗) in Tan dynasty and the way to invent characters by Wu Ze Tian (武周造字), I am sure that such behaviour would be able to solve most of our troublesome riddles indeed.

As to the researching methods of this thesis, we'd, on the bases of both literature and aesthetics, quote the original cases to stress on the Xun Gu Xue (训诂学). So my paper will cover most of the major learned persons' masterpieces, which would of course be the valuable documents and the files only to indicate my dissertation's unique characteristics, namely; from a brand-new position of litera-

ture and aesthetics with much wider angle of view, my creation and research work have already exceeded the former way of Xun Gu Xue (训诂学).

Because of the very researching scale in my dissertation, the whole formation is quite different from the others, for example, I wouldn't like to choose a certain person, an article or a copy of book as my fixed researching object, instead, the ways of creating my paper is by all means to select the most significant category as my studying body, so as to define the concepts here as well, which would actually break the upper Lonely state to make all the detailed study on every layer of the creation and certain related parts, then judging from the index, internal part and external one, Kukai's professional system can thus be clearly represented before the readers here.

At first, I have noticed that this part would deal with some expound and demonstration, such as mandala, still, it also covers certain contents relating to Buddhism, etc. The next part touches the concept of Literature including the acoustic, the poetic licence, the couplet and the theory of hardwriting. The external part would consist of some new ideals only to show the performance from the Mantra (真言) and Wangyu (妄语), sound words and reality to master its linguistic theory and to break the old habitual ways as word by word distinction systems.

Speaking of mandala, it's necessary to touch the constellation religion in India, China and Japan, so the reasons how the less known buddhism religion is influenced by the Daoist would be found by the analysis of Xiu Yao Jing (宿曜经) and Sangoshiki (三教指归) offered by Kukai.

So all my effects are to arrange the logic relationship between the poetic and the Yamato Uta licence just to find some valuable documents and files, which would have a much longer history than Bunkyo-hifuron (文镜秘府论), and to make a research towards the essay and handwriting theory, still Ba Bing one in total. And all the above theories can show the essential ways of unique contents here.

General speaking, on one hand, my aim of research work is to absorb the bump achievements by the former scholarships, on another hand, my goal of the study is to make a thorough study dealing with the latest creation to form a logical system of Kukai's scholarship. Now the whole procedure is on!

Key words: Kukai scholarship category mantra and mandala